



当代泰华文学的现状与成就

THE STUDY OF PRESENT SITUATION, ACHIEVEMENT AND MELANCHOLY OF CONTEMPORARY THAI-CHINESE

การศึกษาผลงานและสภาพปัจจุบันของวรรณกรรมภาษาจีนในประเทศไทย

范军¹

FAN JUN

华侨崇圣大学、中国学院副教授

Associate Professor in College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

E-mail: fine_june@163.com

何福祥²

NARIS WASINANON

华侨崇圣大学、中国学院助理教授

Assistant Professor in College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

E-mail: naris_wasinanon@yahoo.co.th

Received: 5 May 2021 / Revised: 17 May 2021 / Accepted: 17 June 2021

摘要

本论文是华侨崇圣大学的校级科研课题的研究成果。课题致力于研究泰华文学的历史与现状。关于泰华文学的历史部分，论文分为三个阶段来详细描述了一百余年的发展变化，分析了二十世纪八十年代以来当代泰华文坛的文学派别、文学社团以及丰硕的创作成就及其国际交流与影响。目前，泰华文学的创作主力正向操华语母语的新移民群体转移，新移民文学是泰华文坛值得重视的新趋势。

关键词：泰华文学 现状 社团 创作成就 新移民文学

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้เป็นบทความที่มาจากงานวิจัยทุนของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ โดยมุ่งเน้นศึกษา ประวัติและสภาพปัจจุบันของวรรณกรรมจีนในประเทศไทย ในส่วนของประวัติของวรรณกรรมจีนในประเทศไทยนั้นได้อธิบายเป็น 3 ช่วง โดยอธิบายถึงการเปลี่ยนแปลงและพัฒนาการในร้อยกว่าปีที่แล้วมา วิเคราะห์การแบ่งกลุ่มวรรณกรรมในแวดวงวรรณกรรมจีนปัจจุบันช่วงยุคปี 80 ในประเทศไทย ชมรมวรรณกรรม ผลกระทบ และการ



แลกเปลี่ยนผลงาน ปัจจุบันการสร้างผลงานวรรณกรรมจีนในประเทศไทยเดิมมาจากผู้ที่มีภาษาจีนเป็นภาษาแม่เป็นหลักและได้เปลี่ยนเป็นกลุ่มคนจีนที่อพยพเข้ามาใหม่ ซึ่งวรรณกรรมของกลุ่มใหม่นี้ถือเป็นแนวโน้มใหม่ของวงการวรรณกรรมจีนในประเทศไทยที่ต้องให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก

คำสำคัญ: วรรณกรรมจีนในประเทศไทย สภาพปัจจุบัน ผลงานสร้างสรรค์ วรรณกรรมของผู้อพยพใหม่

ABSTRACT

This thesis is devoted to the study of the history and current situation of Thai-Chinese literature. As for the historical part of Thai-Chinese literature, the thesis is divided into three stages, described the development and changes of Thai-Chinese literature in more than one hundred years. The paper also focuses on the literary schools and literary associations of Thai-Chinese Literature in the last forty years, as well as their fruitful creative achievements and their international exchanges and influences of contemporary Thai-Chinese Literature. In recent years, the new immigrant groups whose mother language are Chinese became the main force of Thai-Chinese literary world.

Key words: Thai-Chinese literature, Present situation, Association, Creative achievement, New immigrant literature

引言

泰华文学是百年来泰国华侨华人传承中华文化，坚守中华文化认同重要标志。泰国华侨华人曾经为中国的辛亥革命、抗日战争、中国大陆的改革开放都曾做出过卓越的贡献。

泰国的华人，由于受到所在国上世纪五六十年代至九十年代对华文教育的禁止或限制政策的影响，能够操华语交流的人都是七十岁以上的长者，而能使用华文写作的人则大多是在上世纪五六十年代在中国大陆或港台受过系统中文教育的人，而这些人现在也已多是古稀耄耋老人。可敬的是这些前辈依然耕耘在华文文学的园地里。除此之外，在东南亚华文报章上从事华文写作的主力军多是近二十年左右的新移民。以驰名泰华文坛的小诗磨坊诗社为例，成员中只有三位不算是第一代新移民，但都是在中国接受的中文教育。

现今的泰国，华裔的母语是泰语。对于所有泰籍公民，汉语教学是被当做第二外语来对待的（泰国人的第一外语是英语，这些现实令到泰国华人的华文写作面临青黄不接和缺少读者的困境。正是在这个意义上，研究时下泰国华文文学创作才具有弥足珍贵的意义。

笔者通过中国期刊网以及华侨崇圣大学图书馆馆藏的查询，查得研究泰华文学的研究论文一百余篇，博士论文两篇，硕士论文七十余篇（主要是华侨崇圣大学中国现当代文学硕士班毕业论文），论著三部张国培《泰国华文文学史》、高伟光《泰华文学面面观》和洪林《泰国华文文学史探》。

这些研究成果大都产生于上世纪，主要研究者包括饶芃子、潘亚暾、陈剑晖、徐学、吕进、沈奇、黄万华、刘小新等闽粤高等院校的学者，研究重点多是作家评论、作品分析，都有各自的特点。



张国培《泰国华文文学史》、高伟光《泰华文学面面观》和洪林《泰国华文文学史探》这三部研究专著，尤其是张国培的专书，是对泰国华文文学上百年的发展历史做了比较全面的梳理，对泰华文学研究的深入功不可没。

上世纪泰华文学以散文创作为特色，新世纪以来的中国学者对泰华文学研究的重点则聚焦在“小诗磨坊”六行小诗与微型小说这两种在泰华文坛的时下特别受欢迎的文体，也是司马攻、岭南人、曾心等泰华文坛宿将一再大力推广的文体。

由于新世纪以来世界华文文学的研究重心偏向北美新移民文学，东南亚华文文学尤其是泰华文学的研究处在比较冷落的境地，研究成果比较少，泰华文坛的新现象、新成绩也没有及时很好的总结。目前世界华文文学的传统研究热点的东南亚华文文学，尤其是泰华文坛新世纪以来的新变化和新发展，在学术界比较少人关注。作者之一是泰国华文作家协会理事，亲身参与了泰华文学的创作和评论的工作，所以对泰华文学的现状把握得更亲切和细致准确。

本文是华侨崇圣大学科研课题“当代泰华文学的成就与影响”的结项成果之一。由于篇幅限制，下文将展示论文第一章的内容，附录部分列出其他章的目次。

第一节 泰华文学的三个高潮

据厦门大学庄国土先生的研究和估算，截止到2007年，生活在泰国的华侨华人大约为700万人，占到泰国总人口的11%，上世纪七十年代以后移民泰国的新移民大约35-40万人，占到泰国华侨华人总数的5%左右。^①

泰华作家协会永远名誉会长司马攻先生曾言，泰华文学史的发端应该上溯到大城王朝时期，因为这一时期“已有很多华侨聚居在泰国。人在天涯，他们和中国的亲人两地相思，因此必有书信往来，这些书信难道其中没有文学？”^②除此之外，华人寺庙以及华人宗祠墓地保存的中文匾额、碑刻，其中都可能保存了早期中国移民的历史乃至早期华文文学的资料，但是这些资料尚未全面地搜集整理，而且由于早期移民的文化较低，文言文时代泰华文学基本被忽略不计。一般而言，泰华文学的历史是从二十世纪二十年开始算起的。

泰国华文文学的兴衰与泰国华文教育和华文报刊唇齿相依。在上世纪初叶，泰国华文教育伴随着中国的近代改良、革命和新文化、新文学的思潮而兴起。清末“戊戌变法”失败之后，康、梁保皇派成员到东南亚华社兴办报刊宣传其主张；随后，孙中山先生领导的革命党人也奔赴南洋兴学办报，传播革命思想，争取包括泰国在内的广大侨胞的支持。在这种时代背景下，自1903年起，泰国的《汉境日报》、《湄南日报》、《湄南公报》、《启南日报》、《华暹日报》和《中华民族》等华文报纸相继问世。1908年，中华会馆在曼谷开办了第一所华文民校（以下简称“华校”）——华益学校，其后华侨社团相继创办了约30所华校，如中华、培元、进德、明德和育民等，这一时期华校以中文为教学语言，管理人员也全部为华人。上述华文学校是培养泰国华文读者群的根据地，而华文报纸的副刊，则变成泰华文学的主要阵地，先是转载中国现代文学作品，继而发表了泰国华文文学作品，催生了泰华文学最初的新芽。

^①庄国土. 东南亚华侨华人数量的新估算[J]. 厦门大学学报(哲学社会科学版). 2009(3): 64.

^②[泰]司马攻. 泰华文学漫谈[M]. 曼谷: 八音出版社, 1994: 68.



关于泰华文学 20 世纪发展历程，泰华作家曾心先生曾有过精当的概括：泰华文学的发展经过了“三起两落”。第一起：20 年代末至 30 年代末，处于“萌芽蓬勃期”，以新诗为强项；第一落：30 年代末至 40 年代末，处于“地下苦战期”；第二起：50 年代初至 60 年代中期，处于“潮涨波峰期”，以长篇小说见长；第二落：60 年代末至 80 年代初，处于“沉潜寂静期”；第三起：80 年代中期至 2000 年，处于“金秋丰收期”，散文成就最突出。^①诚如曾心先生所言，20 世纪的泰华文学史经历了三次高潮和两次低谷的曲折发展历程。

第一次高潮产生于二十世纪 20 年代末至 30 年代。这是泰华新文学的萌芽与蓬勃发展的时期。泰华文学的萌生得益于泰国当局给予华社发展文教事业比较宽松的气氛和中国新文学借助现代华文报刊的广泛传播。四十多个泰华文学社团纷纷成立，新人新作不断涌现，形成了泰华新文学的第一波高潮。

第二次高潮产生于二十世纪 50、60 年代。这一时期泰华文学进入全面的繁荣时期。

在 1938 年至抗战结束前的一段时期里，泰国政府开始禁止华文教育和华文报刊。1940 年，在一个星期内先后下令封闭全泰国 242 家华校和 9 家华文报刊。由于泰国政府奉行亲日排华政策。泰国华文教育和泰华文学遭遇了巨大的困难和挫折，花果凋零，泰华创作进入低潮。

泰华文学的劫后复苏始于战后初期。泰国新政府开始调整华侨政策，华文教育事业起死回生。复办与新办的华校已达 300 多所，华文报刊也增至 20 余家。1950 年代至 60 年代，《星暹日报》、《世界日报》、《中华日报》、《京华日报》等四大华文报纸辟有文艺副刊，《曼谷新闻》、《曼谷周报》、《华侨周报》、《华风周报》等新创办的一些周报也开辟了文艺版，此外还出现了《黄金地》、《七洲洋》等纯文艺刊物；一些在战时逃亡的作家归队，而一些中国作家为避内战而南下泰国。泰华文学创作队伍逐渐扩大。这一时期小说尤其是长篇小说创作成就尤其突出。许多在泰华文学史上有影响的长篇小说大都产生于这一时期。

由于新中国成立之后，中国的移民潮停止，导致这一时期泰国本土青年作家群体的崛起，这也进一步推动了泰华文学本地化进程。“战后初期学习华文风气曾炽盛过相当一段时间，参加学习的这批土生土长的青少年，他们的文艺写作能力在进入 50 年代便先后成熟，而在泰华文坛上形成了主力。这支生力军在思想感情上和写作的题材上都倾向于当地化，这和以前中国南来文化人怀旧怀乡的华侨文艺有着根本性的差别。”^②

二十世纪 80 年代至今：第三次高潮。

1958 年 10 月，泰国政府再次下令限制华文教育，同时剥夺了华人兴办华文报刊的自由。至 1958 年底，日报只剩三家——《星暹日报》、《世界日报》、《中华日报》。1959 年初，出现一家由民众联络厅主办的日报——《京华日报》。这四家日报一直华文报业的中坚力量，而且顽强生存至今。泰华文学再次遭遇困难与挫折，陷入低潮。1975 年 7 月 1 日，泰国与新中国建交，泰华文学的处境逐渐好转。但泰华文学的第三次浪潮的真正出现是在 80 年代。

^① [泰]曾心. 从著作一览表看泰华文学发展的脉络[A]. 期望与超越[C]. 广州:花城出版社, 2000: 215~218.

^② [泰]方思若. 泰国华文文艺回顾与前瞻[A]. 华文作家协会文集[C]. 泰国:泰国华文作家协会, 1991:56~57.



第二节 泰华文学的派别与社团

据笔者长期的而观察和分析，当今的泰国的华侨华人社群，大约主要分成两派五支。由于 1949 年后海峡两岸的政治对立，泰国华侨华人也曾经分为亲大陆派和亲台湾派两大派别。

亲大陆派在二十世纪 90 年代以后又逐渐分为本土派、留中派和新移民三个分支。本土派主要是指土生土长的华人，就泰华文学而言，特指泰华本土作家，也就是在泰国出生，在泰国受华文教育或者曾经在基础教育阶段回到中国受过教育，但是高等教育是在泰国接受的泰语的教育。这一群体的主要社团是各地同乡会和宗亲会，以潮州会馆为代表，文学社团即是泰华作家协会。留中派一般指在上世纪 50、60 年代由于泰国政府排华、关闭华文学校而被迫回到中国留学继续中文母语教育的“归国华侨”，这一群体基本是在泰国出生而后来在中国完成中等教育和大学教育的。1971 年美国尼克松访华之后，中国调整了与西方国家以及东南亚国家的外交政策。1972 年以后，中国政府允许“归国华侨”返回出生地，由此这一群体得以回归泰国，以这一群体为主的文学社团是留学中国大学同学总会下属的文艺写作学会。新移民主要是指在中国大陆改革开放以来陆续来到泰国的中国新移民，包括中国公司的驻外人员、商人以及汉语教师等，以这一群体为主的文学社团是泰中文化人联合会，由于新移民在泰国数量较少，影响有限，所以这一社团的影响还有待扩大。

亲台湾派分为统一派和台独派。统一派是以台湾外省籍的移民为主，有大中华认同，以这一群体为主的社团是中华会馆，这一群体的作家诗人主要集中在属于台湾“联合报系”《世界日报》的周围，文学社团为“泰国华文文艺作家协会”。台独派，主要或以台湾本省籍移民为主，由于泰国华侨华人大部分都是来自广东潮州，台湾本省籍的移民比例不高，所以这一群体在泰国影响不大。

台海局势的缓和的时期，两岸关系的密切，泰国华侨华人的前四支之间的互动合作增加，尤其是泰华作家协会和留中总会文艺写作学会两者之间的合作很多，很多作家和诗人同时加入了多个文学社团。

泰华文学在二十世纪 80 年代复苏以来现状，本文将就以下几个方面来介绍：

一、文学社团的建立与文学社群的形成。1983 年成立以方思若为会长的“泰国华文写作人协会筹委会”，1986 年“泰国华文写作人协会”在曼谷正阳饭店正式成立，方思若任会长，林长茂、岭南人、韩牧任副会长。1990 年，“泰国华文写作人协会”更名为“泰华作家协会”，会长司马攻，副会长梦莉、姚宗伟、胡惠南、陈博文等，会员达两百多人。“泰华作家协会”的会址是曼谷华尔街大厦 19 楼 1904 室。“泰华作家协会”创办了双月刊《泰华文学》和《湄江文艺》，出版过“泰华作协千禧年文丛”等。尤其是《泰华文学》作为泰华文坛唯一的纯文学刊物，自 1999 年 7 月创刊以来，坚持出版至今，已有 82 期，是泰华文坛最重要的园地。《泰华文学》现任主编为司马攻和梦莉，最初它是双月刊，第 30 期后，因应时势，改为季刊。

此外，“留中总会文艺写作学会”、“泰国华文文艺作家协会”“泰国文学艺术会”、“泰商文友联谊会”、“泰华诗社”、“泰中学生会”、“泰华文学研究社”等也相继成立。其中成绩最突出也最活跃的是“留中总会文艺写作学会”，每年举办文学讲座会和新书发布会，多次举办文学征文比赛，还组织“文学活动之旅”，到各地采风。每年出版一本文集，至今先后出版了《留中岁月》、《湄南情怀》、《窗内窗外》、《平台试步》、《湄南漫步》、《河边风景》、《椰林放歌》、《蕉雨情浓》、《水过留痕》、《雨后彩虹》、《湄河心语》、《岁月写真》、《春华秋实》等 13 部文集。



泰华文坛还有一个名曰“小诗磨坊”的诗社，2006年7月1日成立。成员包括台湾诗人林焕彰和12位泰华诗人：岭南人（2021年初不幸病逝）、曾心、博夫、今石、杨玲、晶莹、苦觉、温晓云、莫凡、澹澹、范军和杨搏（两位是2016年7月新近加入的诗社成员）、张永青（2020年加入）。“小诗磨坊”诗社每年出版一本《小诗磨坊》诗集，已出版14本。创作成绩可观，这在泰华文学史上是弥足珍贵的。

第三节 泰华文坛的创作成就与国际交流

据曾心先生的统计，80年代中期到2000年，泰华文学界出版了三百种个人作品集、合集和单行本，各种文体都得到较为均衡的发展：李栩的《光华堂》、《不断的根》，司马攻的《明月水中来》、《演员》《冷热集》《梦余暇笔》《独醒》《泰华文学漫谈》，梦莉的《烟湖更添一段愁》《在月光下砌座小塔》，姚宗伟的《瓦罐里开的花》《游欧见闻录》，陈博文的《晚霞满天》《浮生漫笔》，饶公桥的《椰雨蕉风》《晨雾·石莲·荷花》，许静华的《湄南河畔的故事》《泰华写作人剪影》，曾天的《微笑国度之歌》，黄水遥的《琴与花朵》，吴继岳的《吴继岳文集》，岭南人的《结》《岭南人短诗选》《岭南人小诗选》《年方九十》，子帆的《子帆诗集》，李少儒的《未到冰冻的冷流》及合集《五月总是诗》，自然的《自然短篇小说集》，曾心的《大自然的儿子》《蓝眼睛》《曾心小诗点评》等，邓澄南的《巴塞河畔》，倪长游的《只说一句》，洪林的《洪林文集》，郑若瑟的《情解》、《情哀》，琴思钢的《琴思钢诗集：钢琴组诗》，苦觉的诗集《风车》，温晓云的诗集《偷盏时光梦诗》等等。除此之外，“留中总会写作学会”连续出版的年度文集以及“小诗磨坊”系列诗集。这些作品的数量和质量在泰华文学史上都达到了一个高峰，其中散文和微型小说的成就尤为突出，在世界华文文学大舞台上亦占有十分重要的位置。

泰华文学作者的作品不愁没有报刊发表，有《世界日报》、《星暹日报》、《中华日报》、《京华日报》、《新中原报》、《亚洲日报》六家华文报纸，五家都有文艺副刊，此外还有《泰华文学》这一纯文学刊物。泰华文学的创作数量和质量成就在东南亚也相当可观，尤其是六行小诗和微型小说备受学界的关注。

上世纪80年代以后尤其是90年代以来，泰华文学开始大规模地走出湄南河，融入世界华文文学大家族中。泰国作家代表团参加了在世界各地举办的“亚细亚文艺营”、“亚洲华文作家协会”、“国际华文女作家会议”、“东南亚华文文学研讨会”、“世界华文文学国际讨论会”等。泰华作协在曼谷相继主办“第十届（1988年）世界诗人大会”、“第二届（1990年）、第六届（1998年）亚细安华文文艺营”、“第四届（1990年）、第十三届（2013年）亚洲华文作家会议”、“第二届（1996年）、第十一届（2016年）世界华文微型小说研讨会”等学术交流活动。“留中总会文艺写作学会”也在每年七月总会文集和“小诗磨坊”诗集发布的日子召开发布会，请海内外著名学者演讲，演讲者有刘再复、吕进、刘登翰、陈贤茂、舒婷、陈与义、龙彼德、凌鼎年等。2007年与厦门大学东南亚华文文学研究中心在厦门合办“第七届东南亚华文文学研讨会”；2013年留中总会与泰华作协于曼谷合办“第七届东南亚华文诗人大会”；2016年“留中总会文艺写作学会”在曼谷与清莱主办“‘一带一路’与泰国华文文学国际学术研讨会”；2017年“第十一届世界华文微型小说国际学术研讨会”；2018年与厦门大学东南亚华文文学研究中心在曼谷合办“第十二届东南亚华文文学研讨会”。



泰华作家由此开阔了文化视野，泰华文学的丰富性和独特的艺术特色也逐渐被世界所认识。这些文学交流活动也触动了当代泰华文学思潮的涌动。1986 年中国作家代表团访泰交流，《新中原报》文艺副刊“大众文艺”刊载了郑万隆的小说《空山》，引起泰华文坛关于小说艺术取向的论争。在诗歌领域，琴思钢的《旗与旗的四重奏》和岭南人的《一首争论的诗》及《朦胧声中说朦胧》引起了“朦胧诗”的论战。这一时期，泰华的文学批评也有了一些可贵的发展，司马攻的《泰华文学漫谈》、年腊梅的《泰华写作人剪影》、李少儒《“五四”爆开的火花》《从唐诗谈到诗歌的现代性》以及曾心的《从著作一览表看泰华文学发展的脉络》《给泰华文学把脉》等论文、论著的出现，显示泰华文坛开始重视文学批评和文学研究，这对推动泰华文学的健康发展无疑具有十分重要的意义。

2009 年 9 月《泰华文学》第五十一期，发表了泰华著名女作家洪林的文章《晨钟暮鼓 禅理自生——读“全球语境下的海外华文文学研究”》，文中对刊于 2009 年香港《文综》和《暨南大学学报》（哲学社会科学版）2008 年第 4 期上的暨南大学饶芃子教授的论文《全球语境下的海外华文文学研究》，提出异议。饶芃子教授的论文提及海外华文文学中的新移民文学艺术水平高，很值得研究，文中所举的例子也多是白先勇和严歌苓这样的新移民作家。^①洪林不满于饶芃子教授的论文，认为海外文学研究的重点不是新移民作家，真正代表海外华文文学的是生长在海外的本土作家。“本土的华文文学创作者，由于本身长期与生活搏斗，他们使用的语言，他们的文化背景，促使他们能够对社会林林总总之现实生活，有更深刻更全面的认识与了解，创作而出的是一篇篇具有时代感的作品，他们的遣词用字、语言方式等基本一致，却与新移民的文学观以及运用的文学语言有根本的区别。”“海外华文作家群体，上面已提到，是指土生土长的以及抗日时期南来的知识分子（当年称为新唐者）这一群，只有他们才能称之为‘海外’从事文学创作的‘主人’。”^②这篇文章一经刊出，在泰华文坛引起极大的争论。在 2009 年 12 月刊出的《泰华文学》第五十二期中即发表了林太深先生的《读洪林〈晨钟暮鼓禅理自生〉有感》，对洪文提出不同看法和观点，该文亦刊在香港《文综》2009 年 12 月冬季号，该期《文综》一并刊出陈涵平《纠偏返正，辩伪显真——洪林〈晨钟暮鼓 禅理自生〉辨》，也对洪林的论点提出异议。《泰华文学》2010 年 8 月第五十四期有刊出岭南人先生的《也谈泰华文学》，文中提出：“无论是本土作家还是移民作家，只有一些作家，在某个时代，其小说、诗歌或散文，有一定的代表性，代表了那个时代，没有哪一位或几位作家，是文学长河中永远的主力或主流。泰华文学也是如此，各个时代谁是泰华文学的代表作家，谁是主力，将由他们的作品说话，而不是他们的身份，是本土作家还是移民作家。”^③后来，各方再在《新中原报》“大众文艺”与《星暹日报》“星暹文艺”，发表多篇文章，各是其是。反对洪林女士观点的文章，都认为泰华文学不应该排斥新移民作家，新移民作家也是泰华文学创作队伍中的一员，是泰华文学的生力军。这场讨论在泰华文坛是一场激烈的争论，波及海内外，也引起中国学者的关注。

^①饶芃子. 全球语境下的海外华文文学研究[J]. 暨南大学学报（哲学社会科学版）. 2008（4）.

^②洪林. 晨钟暮鼓 禅理自生——读“全球语境下的海外华文文学研究”[J]. 泰华文学. 2009（51）.

^③岭南人. 也谈泰华文学[J]. 泰华文学. 2010（54）.



第四节 新移民文学与泰华文学的忧思

从上世纪九十年代末，即将走入二十一世纪，便逐步出现一个隐忧：泰华作家老化严重，不仅是青黄不接，而且是有黄无青。司马攻在《多是人间六十翁》一文中说：经常写文章的人，百分之八十是年过半百了这话是二十六前年讲的，时至今日，应该是“年近八旬了”！司马攻在二十多年前写的《多是人间六十翁》就说过这样的话：“他们苦苦地拉着一条历史的绳，绳的一头是时势的现实，‘老黄忠’苦拉着的一头是古老的文化。他们苦心拉着，恐怕把绳头一放，七十年来的‘泰华文学’就中断了”。^①由于时代的原因，四十余年对华文教育的禁止或限制，使得泰国华人的母语早已变为泰语，虽然具有华人血统的华裔在700万至一千余万之多，但是青年一代可以操华文写作文学作品的人简直是凤毛麟角。

与世界各地的华文文学一样，二十世纪80年代以后尤其是在90年代，泰华文学也出现了“新移民文学”现象。尽管泰华的新移民文学的规模和影响力远比不上美华和澳华文学，但它也为泰华文学输送了一些新鲜血液，带来了一些新的艺术元素。“新移民文学”的主要作品集有：李经艺的《白中白》和《升起来》，钟子美的《飞天》和《天涯草随笔选集》，苦觉的《风车》，晓云的《问情为何物》，菡子的《菡子随笔》，陈雨的《一线情丝两地牵》和《幽娴的紫莲》，蓝焰的《小木船的传说》等，其中李经艺、苦觉和温晓云的现代诗具有一种特殊的语感、节奏和意象，值得人们关注。新移民现今已经成为泰华文学写作的生力军，但是他们年轻，生活的压力大，而泰国的现实环境也无法允许职业作家的生存，所以这些新移民也只是爱好文学业余票友，这对有才华的作者是非常不利的。

正如曾心先生在其《给泰华文学把脉》中所说：“这些外来的新作者，多数还处于‘游离状态’。教师终究要回去，而‘新移民’除小部分找到了‘停泊点’，大部分还像吉普赛女郎，飘萍不定。他们虽然受过较高的华文教育，对文学有爱好，有创作的才华，但生活尚未安定，事业尚未有成，加上搞这‘捞什子’的文字工作，又不能帮他们脱贫致富。因此，他们时而出现，显得很有朝气，时而如泥牛入海——无影无踪。这批‘新血’，经过‘浪淘沙’之后，能剩下多少还很难说。”^②

1992年，泰国亚南·班雅拉春政府宣布放宽汉语教育限制，允许民间设立汉语培训学校，华校汉语授课的小学由4年延长至6年，每周课时限5小时。1994年泰国第一所华侨创办的大学——华侨崇圣大学建立，该大学开设了泰国第一个中文系，后来发展为中国语言文化学院。1999年，泰国政府已把汉语列为大学入学考试的选择科目之一。其后泰国几乎所有重要的大学都开设了中文系。目前泰国学习汉语人数已经从2003年的8万人增加到了85万度，开设汉语课程的大中学校近3000家，中国国家汉办在泰国开设的孔子学院有15家，孔子课堂有19家。但是时下的“汉语热”并不是“华文教育”的复兴。华文教育是将华文作为华侨华人的母语来进行的教育，这与时下十分红火对外汉语教学不是一回事。“华文教学就是指以海外华人华侨学生为主要教学对象的中国语言文化教学。它的确有自己的特殊性和独特价值所在，不能把它简单地与对外汉语教学等同起来。事实上，世界上现有的汉语教学有着多种对象和形式，而教学对象不同，其语言教学性质也必然不同。”^③

^①司马攻. 多是人间六十翁[A]. 踏影集[C]. 曼谷：八音出版社. 1990.

^②曾心. 给泰华文学把脉[J]. 世界华文文学论坛. 1998(3): 28.

^③贾益民. 海外华文教学的若干问题[J]. 语言文字应用, 2007年第3期. 23-26.



时至今日，东南亚国家除了马来西亚华人之外，几乎所有的国家的华人华裔的母语都已不再是华语了。即便是华人占总人口比例80%左右的新加坡，大部分华人的母语却是英语，而华语也只是外语而已。新加坡学者王赓武先生的著作中早就指出，在东南亚，作为一个特别族群的华侨已然消失了。随着华文教育的基本消亡，华人母语的彻底改变，华人（保留华文母语才是真正意义上的华人）这一概念也将退出历史舞台，称呼东南亚华人群合适的学术术语应是华裔。

华文教育是将华文作为华人的母语来教学，与当今东南亚国家热闹非凡的所谓对外汉语教学是两码事。比如现今的泰国，华裔的母语是泰语。对于所有泰籍公民，汉语教学是被当做第二外语来对待的（泰国人的第一外语是英语），华文作为母语教学在法律上是不被允许的事情。

马来西亚华人母语得以保存在东南亚是一个特例，所谓海外华文文学，除了马来西亚，其他国家都将难以为继。欧美日本等国的中国移民的后代在西方强势语文的影响之下，第二代移民的母语就已经改变。即使能够说简单华语口语的人也是寥若晨星，何况操华文进行精致思想的表述与微妙情感的抒发？这不能不说是泰华文学乃至整个海外华文文学的隐忧吧。

结语

海外土生华裔的华文文学写作即使在国际汉语教学高涨的背景之下也难免萎缩，因为作为外语甚至是第二外语的学习，达到语言应用的目的或许是没问题的，但是无法培养大量真正意义上的作家的。尽管这很令人感伤，但是也是无可奈何的事情。因为没有华文母语，即使可以华文来写作，也难以成为真正意义上的文学写作。随着中国的国力增强，中国国民移居海外的人数还会增加，也很难形成有规模的移民文学，中文母语的保持也只能存在于第一代移民之中，海外华文文学的可持续发展将是一件十分困难的事情。

附录（本课题论文的全文目次）：

- 第一章 泰华文学的历史、现状与忧思
- 第二章 矛盾及中国现代左翼文学与泰华文学
- 第三章 “小诗磨坊” 诗艺散论
- 第四章 泰华小诗禅趣发微
- 第五章 泰华著名诗家岭南人诗作析论
- 第六章 泰华文坛旗手司马攻微型小说艺术探微
- 第七章 论“梦莉体”与古典文学修养之关系
- 第七章 泰华文坛资深作家散论

参考文献：

- 陈剑晖. 梦莉：涓涓流淌的爱情之河[J]. 海南大学学报, 1992.
 [泰]方思若. 泰国华文文艺回顾与前瞻[A]. 华文作家协会文集[C]. 泰国: 泰国华文作家协会, 1991.

- [泰]洪林. 泰国华文文学史探[M]. 汕头大学出版社, 2008.
- [泰]洪林. 晨钟暮鼓 禅理自生——读“全球语境下的海外华文文学研究”[J]. 泰华文学. 2009 (51) .
- 高光伟. 泰华文学面面观[M]. 曼谷: 留中大学出版社, 2010. 5
- 贾益民. 海外华文教学的若干问题[J]. 语言文字应用, 2007 年第 3 期. 23-26.
- 林焕彰, 博夫主编. 小诗磨坊 (1-15) [C]. 曼谷: 留中大学出版社, 2005-2020.
- [泰]岭南人. 也谈泰华文学[J]. 泰华文学. 2010 (54) .
- 潘亚敏. 潮籍儒商文学论[J]. 佛山科学技术学院学报: 社会科学版, 2002.
- 饶芑子. 全球语境下的海外华文文学研究[J]. 暨南大学学报 (哲学社会科学版). 2008 (4) .
- [泰]司马攻. 多是人间六十翁[A]. 踏影集[C]. 曼谷: 八音出版社. 1990.
- [泰]司马攻. 泰华文学漫谈[M]. 曼谷: 八音出版社, 1994.
- 张国培. 论泰华作家司马攻的微型小说[J]. 中山大学学报: 社会科学报, 1996 (4) .
- 张国培. 20 世纪泰国华文文学史[M]. 汕头大学出版社, 2007.
- 庄国土. 东南亚华侨华人数量的新估算[J]. 厦门大学学报 (哲学社会科学版). 2009 (3)
- [泰]曾心. 给泰华文学把脉[J]. 世界华文文学论坛. 1998 (3): 28.
- 庄钟庆. 东南亚华文文学研究[M]. 曼谷: 留中大学出版社, 2010.

Author (1) Information (第一作者信息)

	Name and Surname (姓名): FAN JUN
	Highest Education (最高学历): Ph. D. (Chinese Religion and Classic Literature)
	University or Agency (任职院校或单位): Huachiew Chalermprakiet University
	Field of Expertise (专业领域): Chinese Literature Chinese Religion Oversea- Chinese Study
	Address (地址): Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Thepparatana Road, Bangchalong Village, Bang Phli District, SamutPrakan Province

Author (2) Information (第二作者信息)

	Name and Surname (姓名): Naris Wasinanon
	Highest Education (最高学历): Ph. D. (Chinese Language and Charaters)
	University or Agency (任职院校或单位): Huachiew Chalermprakiet University
	Field of Expertise (专业领域): Chinese Characters, Chinese Translation, Chinese Culture
	Address (地址): Huachiew Chalermprakiet University 18/18 Thepparatana Road, Bangchalong Village, Bang Phli District, SamutPrakan Province